FELICJAN SZOPSKI

OP. 14.

TRZY PIEŚNI

DO SŁÓW EMÍLA ZEGADŁOWÍCZA

TROIS CHANSONS

ADAPTATÍON FRANÇAÍSE D'EMMANUEL BARBLAN

1. NAD RZEKĄ
   ASSÍS TOUT SEUL SUR LA RÍVE
2. V OPUSTOSZAŁYM STARYM SADZÍE
   DANS LE VERGER DÉSERT ET MORNE
3. WNÍOSŁAŚ WÍOSENNY RANEK
   DANS MA MAÍSON TU MÉTS LE PRÍNTEMPS

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
916/m
5260

kz
7524

NAKŁAD Í WŁASNOŚĆ
GEBETHNERA Í WOLFFA
WARSZAWA~KRAKÓW~LUBLIN~ŁÓDŹ~POZNAŃ~WÍLNO~ZAKOPANE

2.400.000

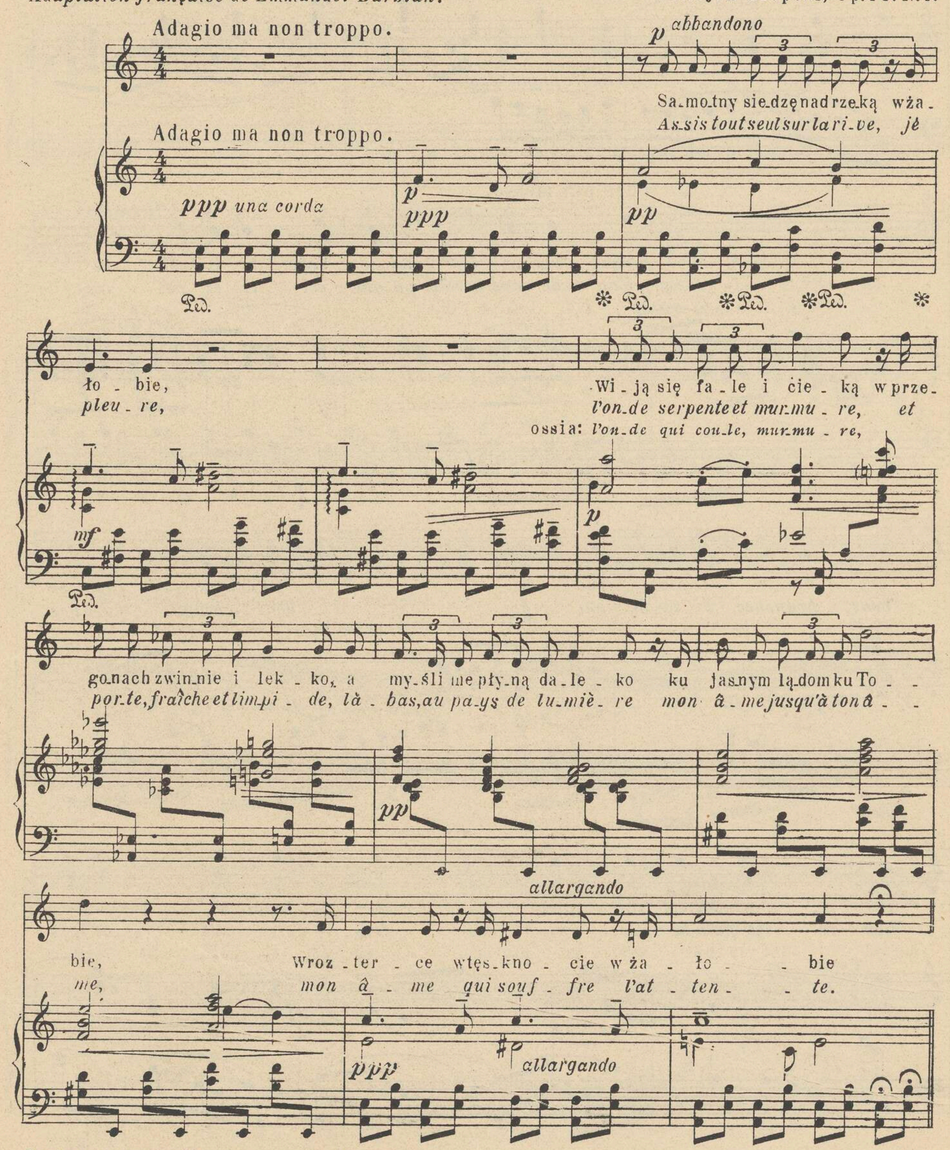
Nagrodzona na konkursie kompozytorskim imienia Władysława Żeleńskiego przez Towarzystwo Muzyczne w Lublinie w 1921 r.

NAD RZEKĄ.

ASSIS TOUT SEUL SUR LA RIVE...

Słowa Emila Zegadłowicza.
Adaptation française de Emmanuel Barblan.

Felicjan Szopski, Op. 14. N. 1.



Zastrzega się wszelkie prawa autorskie
Warszawa 1923 r Gebethner i Wolff.

G. 6345 W.

Poco piu mosso.

mp tre corde *sempre piano leggiero*

Poco piu mosso.

Rzu - cam na wo - dę sto - krót - ki i ró - że
L'on - de vous prend, pâ-que - ret - tes et ro - ses,

mf

bzy bia - łe i nie-za - bud - ki, jak dzień wasz ży - cia czar -
vous, branches, li-las de nei - ge, dont la beau-té dure une

p

krót - ki, a po-tem to - piel tzy smut - ki, Cóż z waszych
heu - re et puis se fa - ne, tris - tes - se! est-ce pré -

molto ritard.

zgo - nów wy - wro - żę? tę - skno - ty, sto-krót - ki i
sa - ge d'at - ten - te? par - lez! pâ-que-ret - tes et

molto rit.

Tempo I^mo

espressivo

ró - że. Na wo - dzie i-mię twe pi-szę dziewczy-no.
ro - ses. Sur l'eau je grave le nom de vai-mé - e,

Tempo I^mo

pp *p leggiero*

W tę przedza-chodnią dnia ciszę wsłucha - ny tę - sknię i sły - szę jak
le jour dé-cli-ne rem-pli de si-len - ce, tris - te, j'é - cou - te, au

bór się sta - ry ko-ły - sze, jak fa - le szumią i pły - ną do
bois la bri - se mur-mu - re, ain - si que l'on de qui cou - le vers

cresc.

cie - - bie, do cie - - bie dziew_czy - - - - - -
el - - le, vers el - - le, vai mé - - - - - -

no.
e.

diminuendo

Nurt wart_ki i_mię i kwia_ty od_
*Le nom s'ef fa_ce, la bran_che s'é_*

pp una corda

da - la.
loi - gne,

Ca_ły mój za_sób bo_ga - ty, czar
et tous mes biens, mes ri_ches - ses, par

mf

p tre corde

za_klęć pól a_ro_ma_ty, tę_skno_ty, ma_rze_nia o_bia_ty ru_
*fums mon_tant de la ter_re, la douce es_pé_ran_ce, le rê_ve, qu'en_*

chli_wa za_gar_nia fa_ - - - ła, od_
traî_ne le flot qui cou_ - - - le, se
ossia: *s'é_*

da - - - ła, od_da - - - ła, od_da - - - ła.
fa - - - nent, s'é_loi - - - gnent, s'ef_fa - - - cent.
loi - - - gnent. s'é_loi - - - gnent, s'é_loi - - - gnent.

una corda

morendo

916/xx

5260

FELICJAN SZOPSKI

OP. 14.

TRZY PIEŚNI

DO SŁÓW EMÍLA ZEGADŁOVÍCZA

TROIS CHANSONS

ADAPTATÍON FRANÇAÍSE D'EMMANUEL BARBLAN

1. NAD RZEKĄ
   ASSÍS TOUT SEUL SUR LA RÍVE
2. V OPUSTOSZAŁYM STARYM SADZÍE
   DANS LE VERGER DÉSERT ET MORNE
3. WNÍOSŁAŚ WÍOSENNY RANEK
   DANS MA MAÍSON TU MÈTS LE PRÍNTEMPS

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Konserwatorium
916/m
5260

k 2
7524

NAKŁAD ÍWŁASNOŚĆ
GEBETHNERA Í WOLFFA
WARSZAWA-KRAKÓW-LUBLIN-ŁÓDŹ-POZNAŃ-WÍLNO-ZAKOPANE

2.400.000